



LAS GOLONDRINAS DE KABUL

26, 27 y 28 de junio a las 19:00 horas
Versión original en francés con subtítulos en español
No recomendada a menores de 12 años
Entrada general: 4€

Título original: *Les hirondelles de Kaboul*. **Dirección:** Zabou Breitman y Eléa Gobbé-Mévellec. **Guión:** Zabou Breitman, Patricia Mortagne, Sébastien Tavel (Adaptación del libro homónimo de Yasmina Khadra). **Música:** Alexis Rault. **Productora:** Arte France Cinéma, Les Armateurs. **Año:** 2019. **Duración:** 80 minutos. **País:** Francia. **Distribuidora en España:** Night Drive Films. **Fecha de estreno en España:** 21 de febrero de 2020.

SINOPSIS

Verano de 1998. Kabul bajo el dominio talibán. Zunaira y Mohsen son dos jóvenes enamorados. A pesar de la violencia y penurias que sufren a diario, sueñan con un futuro mejor. Un día, un gesto espontáneo hace que sus vidas den un giro irrevocable.

CRÍTICAS

“Completamente maravillosa.” **L.A. TIMES**

“Una joya animada.” **RTVE**

“Un poema cinematográfico”. **AGENCIA EFE**

“Una emotiva adaptación de la elegante ficción de Khadra” **VARIETY**

“Una versión animada muy hermosa de la novela” **CINEUROPA**

“Esta película teje una esperanza eterna para el futuro a través de cada tono de su tragedia y el sacrificio” **(rogerebert.com)**

“El poder transformador de la animación puede convertir algo (casi) irrepresentable en una forma de trágica poesía de la barbarie contemporánea. Por ejemplo, la lapidación de una mujer en el Afganistán de los talibanes. Es el poder del cine, en sus diversas formas: el de la comedia que hunde sus cuchillos en el absurdo del espectáculo del linchamiento de hace dos milenios en *La vida de Brian*; el de la animación adulta de la producción francesa *Las golondrinas de Kabul*, activismo social con hechuras de sobria acuarela y fondo dramático del anteayer.

Basada en la novela homónima de Yasmina Khadra, seudó-

NOTAS

- Basada en el best seller de Yasmina Khadra (más de 600.000 ejemplares vendidos en Francia).
- *LAS GOLONDRINAS DE KABUL* es una animación para adultos en la línea de *Persépolis*, *Vals con Bashiry* y *La tortuga roja* y ha sido producida por Les Armateurs, responsables de éxitos como *Bienvenidos a Belleville*. Su estreno en el país galo superó los más de 2 millones y medio de recaudación.
- **LAS DIRECTORAS:**

Zabou Breitman: A los cuatro años, Zabou actuó en un episodio de la serie de televisión francesa *Thierry la Fronde* junto a su padre, Jean-Claude Deret. Zabou estudió cine, griego moderno e inglés en la facultad, e interpretación en la escuela de arte dramático de René Simon. Trabajó como animadora en el programa televisivo *Recré A2* en los años 80 y debutó en una película en 1982. A menudo interpretó papeles cómicos y no tardó en destacar. En 2001, dirigió su primer largometraje, *Acordarse de las cosas bellas*, con Bernard Campan e Isabelle Carré. La película obtuvo tres premios César, entre ellos mejor ópera prima. Después de este trabajo, estrenó en 2006 *The Man of My Life* y en 2009 *Je l'amaís*. En 2010 dirigió su cuarto largometraje, *No and Me*, basado en la novela de Delphine De Vigan. En 2017, fue co guionista y directora de la serie de televisión *París*, etc. de Canal Plus. En paralelo, ha desarrollado una exitosa carrera como directora de teatro, en la que destacan obras como *Winter Under the Table* (premio Molière a la dirección en 2003) de Roland Topor; *Des Gens*, una adaptación de la obra de Molière realizada por Raymond Depardon; y *La Compagnie des spectres* (2010) de Lydie Salvayre.

Eléa Gobbé-Mévellec: Después de graduarse en Artes Aplicadas, entró en la École des Gobelins en 2003. Sus dos primeros cortometrajes, *Madame* (creado en 2006 mientras realizaba sus estudios) y *Escale* (2010) fueron seleccionados en el festival de animación de Annecy. A parte de su trabajo como diseñadora gráfica para decorados de televisión y publicidad de marcas de lujo, ha trabajado como animadora en cortometrajes como *Bang Bang!* de Julien Bisaro, nominado a mejor película de animación en los premios César de 2015 y *Smart Monkey* de Vincent Paronnaud (*Winshluss*) y Nicolas Pawlowski. Eléa Gobbé-Mévellec prosiguió su carrera como animadora de personajes en largometrajes como *Ernest & Célestine*, *El gato del rabino*, *The Day of the Crows* y *Avril y el mundo alterado*.

En 2016, colaboró como dibujante en la serie de animación *Lastman*, una adaptación del cómic creado por Bastien Vivès, Balak y Michaël Sanlaville. *LAS GOLONDRINAS DE KABUL* es su primer largometraje como directora.

PREMIOS Y FESTIVALES

Bucheon Animation International Film Festival: Ganadora del premio del Jurado.

Thessaloniki International Film Festival: Ganadora del Premio del público..

Festival de Cannes: Un Certain Regard (Sección oficial)

Premios del Cine Europeo: Nominado a mejor film de animación

Premios César: Nominada a mejor film de animación

nimo femenino del escritor argelino Mohammed Moulessehou, la película se adentra en la cotidianidad del espanto del integrismo islámico a través de una animación de trazos discretos, estilo de acuarela y colores pasteles. Así, por un lado, el dibujo otorga distancia y matices para lograr mostrar lo que de otro modo estaría al borde de la abyección visual, y por otro se narra el proceso de autoconvencimiento, seguido de la duda y de la rebeldía, de un hombre marcado por el ambiente y la (mala) educación, que logra sobreponerse a la cerrazón, y el de una mujer que quiere ser libre y que lo logra por medio de lo único que le dejan poseer, la dignidad. Zabou Breitman, actriz y directora sin experiencia en el dibujo animado, se acompaña de una profesional del formato como Eléa Gobbé-Mévellec, en su debut al frente de un largometraje, para articular una bella y sencilla película donde la masacre de la mujer se muestra tanto en el plano físico como, sobre todo, en el moral. Con ecos en su desenlace del intercambio de ejecutados de un clásico como *Historia de dos ciudades*, de Charles Dickens, *Las golondrinas de Kabul* logra momentos de impacto, como los planos desde el punto de vista de la mujer tras al burka, rejillas mediante, y acaba conformándose como una obra donde la hipocresía del integrismo queda subyugada por la fuerza de la libertad.” (Javier Ocaña, *El País*)

“Una de las cosas que más sorprenden de *Las golondrinas de Kabul*, adaptación de la novela de Yasmina Kadra, es cómo sus colores suaves de acuarela distan de evocar suavidad o dulzura. Todo lo contrario: iluminado de esa manera, este retrato del Afganistán de los talibanes transmite una impresión de frío reseco que recuerda (salvando las distancias) a esas tardes del invierno de Madrid en las que la luz del sol transmite un helor mineral en lugar de tibieza. Algo muy adecuado, porque los personajes de la película parecen todos congelados por dentro, unos debido a su falta de empatía o decencia y otros porque la situación horrible en la que viven les ha privado de toda esperanza.

De este modo, la historia (que no deja de ser un cuento sentimental con ecos de *Historia de dos ciudades*) va cobrando una cualidad casi de pesadilla: a diferencia de *Kandahar*, un filme en el que aquella dictadura se mostraba desde el punto de vista de una extraña y por tanto encadenaba un espanto surreal tras otro, aquí los tabúes absurdos, los actos de violencia y las ejecuciones (lo mejor para poner a tono al público antes de un partido de fútbol) se ven como partes de la vida cotidiana.

Asimismo, dados los titulares, resulta conmovedor que se nos recuerde (durante la primera media hora) cómo una de las medidas de los fanáticos para dominar la sociedad afgana fue demoler su sistema educativo. Por nuestro bien, tomemos nota.” (Yago García, *Cinemanía*)